

TOUJOURS WIVES OF RESISTANCE REBELLES!

MANIFESTE DU RASSEMBLEMENT PANCANADIEN DES JEUNES FÉMINISTES

MANIFESTO OF THE PAN-CANADIAN YOUNG FEMINIST GATHERING

Nous sommes les jeunes RebELLEs qui ont répondu à un appel féministe et nous sommes fières de nous dire féministes. Nous reconnaissons qu'il existe de multiples interprétations du féminisme et nous célébrons et intégrons cette diversité. Nous sommes engagées à favoriser l'expansion continue de la pluralité de nos voix. Nous sommes engagées dans un processus constant de réflexion autocritique visant à alimenter et transformer notre mouvement. Nous reconnaissons qu'au cours de l'histoire, le mouvement féministe occidental majoritaire a exclu les femmes "altérisées" qui sont représentées comme "autres" ou extérieures à la norme blanche par l'idéologie colonialiste. Nous sommes déterminées à apprendre de notre passé, à honorer les luttes menées par nos prédécesseuses et à nourrir nos rêves pour l'avenir. Nous apprécions le soutien de nos alliés qui appuient nos luttes féministes pour l'équité et la justice.

Nous sommes des femmes de diverses capacités, ethnicités, origines, sexualités, identités, classes, âges et "races". Nous comptons parmi nous des femmes employées, sous-employées et sans-emploi, des mères, des étudiantes, des décrocheuses, des artistes, des musiciennes, et des femmes dans l'industrie du sexe. Nous pensons que les personnes trans, bispirituelles et intersexuées font partie intégrante de notre mouvement. Nous reconnaissons et respectons la fluidité des genres et appuyons le droit à l'auto-identification. Nos espaces non mixtes sont ouverts à toutes celles qui s'identifient et vivent socialement comme femmes.

On nous dit que le féminisme est dépassé. Si c'était vrai, nous n'aurions pas besoin de dénoncer le fait que :

Dans la réalité, bon nombre des revendications de nos mères et de nos grand-mères demeurent sans réponses. Les femmes continuent à être victimes de violence sexuelle. Nos communautés sont hantées par le silence qui entoure ces agressions. Dans tout le Canada, et bien que nous y ayons droit, les services d'avortement demeurent insuffisants. Partout au pays, des femmes colonisées, marginalisées, racisées et handicapées se voient forcées de subir des avortements non-désirés ou sans disposer des informations adéquates, sont obligées d'avoir recours à la contraception ou même sont stérilisées contre leur gré. L'hypersexualisation des

We are the young RebELLEs who have answered a feminist call and we are proud to call ourselves feminists. We recognize that there are multiple interpretations of feminism and we celebrate and integrate this diversity. We are committed to the continual expansion of the plurality of our voices. We are committed to an ongoing process of critical self-reflection to inform and transform our movement. We acknowledge the historical exclusion of "Othered" women by the majority Western feminist movement. We strive to learn from the past, honour the struggles of our foremothers and continue to dream for the future. We value the allies of feminism who support us in our fight for equity and justice.

We are women of diverse abilities, ethnicities, origins, sexualities, identities, class backgrounds, ages and races. Among us are employed, underemployed and unemployed women, mothers, students, dropouts, artists, musicians and women in the sex trade. We state that transfolks, two-spirited and intersexed people are integral to our movement and recognize and respect gender fluidity and support the right to self-identify. Our women-only spaces include everyone who self-identifies and lives as a woman in society.

We are told that feminism is over and outdated. If this were true then we wouldn't need to denounce the fact that:

In reality, many of the demands of our feminist mothers and grandmothers remain unmet. Women continue to be the victims of sexual violence. Our communities are haunted by the silence that follows these assaults. Throughout Canada, in spite of our right to it, access to abortion services remains insufficient. Across Canada as well, colonized, marginalized, racialized and disabled women are coerced and/or forced to undergo unwanted or uninformed abortions, forced to use contraception and are subjected to forced sterilization. The hyper-sexualization of women in the media has taught us to view women as sexual objects rather than complete

femmes dans les médias nous a appris à voir les femmes comme des objets sexuels plutôt que comme des êtres humains à part entière. La jouissance, le lesbianisme ou le fait d'être queer sont tabous et le choix d'une femme de rechercher le plaisir sexuel est perçu négativement. Nos identités sont érodées dès notre plus tendre enfance, alors que notre éducation, la télévision et les magazines nous dictent que notre apparence, notre façon de nous habiller et notre façon d'agir sont déterminées par notre sexe. La violence est normalisée, les agressions sexuelles érotisées. Notre éducation à la santé sexuelle est inadéquate et nos droits reproductifs sont bafoués. Nos besoins sont loin d'être comblés.

Dans la réalité, les femmes représentent la majorité des personnes défavorisées. Notre gouvernement enlève les enfants de femmes pauvres et autochtones. Le capitalisme exploite les femmes de la classe ouvrière et confine les femmes des classes moyenne et supérieure à des rôles de "consommatrices". On nous dit que l'égalité est acquise, mais l'écart salarial persiste. Les femmes immigrantes se voient refuser la reconnaissance de leurs diplômes et sont forcées d'endurer des conditions de travail intolérables pour pouvoir demeurer en sol canadien. Nous manquons de services de garde abordables et accessibles. Les femmes continuent d'être sous-payées, leurs contributions sont dépréciées et leur travail rémunéré est sous-valorisé. Nous avons gagné le droit de vote, mais la discrimination fondée sur le sexe perpétue la sous-représentation des femmes dans les institutions politiques.

Dans ce monde globalisé, notre solidarité féministe doit s'internationaliser. Les actions des élites politiques et économiques canadiennes causent préjudice aux femmes à travers le monde, et ce, de façon spécifique. Les guerres, les génocides et la militarisation entraînent notamment l'utilisation du viol comme arme de guerre, des féminicides et l'exploitation sexuelle de milliers de nos sœurs. Le libre-échange contribue à accroître l'insécurité sociale, économique et culturelle des femmes. En réponse à l'impérialisme canadien, nous construirons une solidarité féministe mondiale.

Dans ce monde soi-disant postféministe, nos rôles sociaux continuent d'être définis par une vision traditionnelle du genre. Les forces religieuses et politiques qui visent à maintenir les piliers du pouvoir dans notre société nous empêchent de faire valoir nos droits. Nous dénonçons l'actuelle montée de la droite conservatrice dans la société canadienne et les reculs que cela a entraînés pour l'avancement des droits des femmes. Nous sommes dépouillées de certains droits acquis de haute lutte par celles qui nous ont précédées. La géographie marginalise les femmes qui vivent dans des régions isolées, rurales et du Nord où elles n'ont pas accès à certains services de base. Manifester notre solidarité avec nos sœurs implique un effort pour comprendre tous les enjeux que nous devons affronter - y compris ceux liés à la "race", à la classe et au genre - et de nous tenir debout toutes ensemble contre les oppressions.

Enfin, nous dénonçons l'attitude qui disqualifie et évacue le mouvement féministe sous prétexte qu'il est redondant. Notre lutte n'est pas terminée. Nous serons postféministes quand nous vivrons dans un postpatriarcat.

human beings. Getting off, lesbianism and being queer are taboo and a women's choice to seek sexual pleasure is seen as negative. Our identities are eroded as we are taught, from the time we are children, and through television and magazines, that how we should look, dress, and act is determined by our sex. Violence is normalized, sexual abuse eroticized. Our sexual health education is inadequate and our reproductive rights are disrespected. Our needs are not being met.

In reality, women still represent the majority of the underprivileged. Our government steals children from poor and Aboriginal women. Capitalism exploits working-class women and confines middle- and upper-class women to "consumer" roles. We are told that equality has been achieved, but still the wage gap persists. Immigrant women are denied acknowledgment of their academic credentials and are forced to endure intolerable work environments in order to stay on Canadian soil. We lack affordable and accessible childcare. Women remain underpaid, underappreciated, and undervalued in the work force. We have gained the right to vote, yet gender-based discrimination keeps women virtually unrepresented in political office.

In this globalized world, we must construct international feminist solidarity. The actions of Canadian political and economic elites harm women around the world, and in a way that is specifically gender-related. War, genocide and militarization are characterized by the use of rape as a war weapon, femicide, and the sexual exploitation of thousands of our sisters. Free trade contributes to women's increasing social, economic and cultural insecurity. In response to Canadian imperialism, we will globalize our feminist solidarity.

In this so-called post-feminist world, our roles in society are still defined by traditional views on gender. Religious and political forces aimed at maintaining the pillars of power in our society silence us from voicing our rights. We denounce the current rise of right-wing ideology in Canadian society and the steps backward in women's rights that this has caused. We are being stripped of rights for which those who came before us fought hard. Geography marginalizes women, with remote, northern and rural women lacking access to basic services. Showing solidarity with our sisters means trying to understand all of the issues we face - including race, class and gender - and standing together against oppression.

Finally, we denounce the dismissal of the feminist movement as redundant. Our struggle is not over. We will be post-feminists when we have post-patriarchy.

Féministes, unissons-nous!

Feminists Unite!

À BAS le legs colonial de génocide et d'assimilation des peuples autochtones, en particulier des femmes autochtones
À BAS le sexisme et le racisme de la Loi sur les Indiens
À BAS les traités non respectés
À BAS l'assimilation
À BAS le profilage racial
À BAS la soi-disant politique multiculturelle du Canada
À BAS les va-t-en-guerre et le pouvoir militaire
À BAS les politiques racistes de la protection de la jeunesse
À BAS les stéréotypes dans les médias
À BAS les génocides et les féminicides
À BAS les vols de femmes et d'enfants
À BAS LE COLONIALISME

REBELLONS-NOUS CONTRE les banques qui prennent toute la planète en otage
REBELLONS-NOUS CONTRE les compagnies pharmaceutiques qui institutionnalisent la santé des femmes
REBELLONS-NOUS CONTRE les espaces publics qui ne sont pas accessibles à tous les corps
REBELLONS-NOUS CONTRE le développement qui détruit la nature
REBELLONS-NOUS CONTRE le système de classes qui nous maintient dans la pauvreté et nous prive de logements sécuritaires et abordables
REBELLONS-NOUS CONTRE l'État qui force d'autres pays à adopter le système capitaliste
REBELLONS-NOUS CONTRE la dévaluation du travail des femmes, qu'il soit salarié ou non
REBELLONS-NOUS CONTRE les entreprises qui font de l'argent sur notre dos
REBELLONS-NOUS CONTRE les publicitaires qui détruisent notre estime de nous pour mieux nous la revendre
REBELLONS-NOUS CONTRE LE CAPITALISME

RÉVOLTONS-NOUS CONTRE les industries qui nous poussent à haïr notre corps et notre sexualité
RÉVOLTONS-NOUS CONTRE l'hétérosexisme qui nous fait croire qu'il n'y a qu'une façon d'être, d'aimer et de vivre notre sexualité
RÉVOLTONS-NOUS CONTRE la socialisation des enfants basée sur des catégories raciales, des mensonges coloniaux et des conceptions binaires du genre
RÉVOLTONS-NOUS CONTRE les systèmes d'éducation qui renforcent la famille nucléaire hétéronormative
RÉVOLTONS-NOUS CONTRE la droite religieuse et son influence sur les politiques d'État et les lois
RÉVOLTONS-NOUS CONTRE le viol et la violence envers les femmes
RÉVOLTONS-NOUS CONTRE l'objectification et le contrôle du corps des femmes
RÉVOLTONS-NOUS CONTRE tous les projets de loi, stratégies et lois antichoix
RÉVOLTONS-NOUS CONTRE la division sexuelle du travail
RÉVOLTONS-NOUS CONTRE la pauvreté, la dépendance et l'oppression économique des femmes
RÉVOLTONS-NOUS CONTRE les programmes de soutien du revenu fondés sur l'état familial plutôt que sur le statut personnel
RÉVOLTONS-NOUS CONTRE les masculinistes, leurs fausses allégations et arguments démagogiques
RÉVOLTONS-NOUS CONTRE l'exploitation sexuelle
RÉVOLTONS-NOUS CONTRE LE PATRIARCAT

DOWN WITH the colonial legacy of genocide and assimilation of Aboriginal peoples, particularly of Aboriginal women
DOWN WITH the sexism and racism of the Indian Act
DOWN WITH dishonoured treaties
DOWN WITH assimilation
DOWN WITH racial profiling
DOWN WITH Canada's fake multicultural policy
DOWN WITH warmongers & military power
DOWN WITH racist child welfare policies
DOWN WITH stereotypes in the media
DOWN WITH genocide and femicide
DOWN WITH stealing women and children
DOWN WITH COLONIALISM

RebELLEs **AGAINST** banks for hijacking the world
RebELLEs **AGAINST** drug companies for institutionalizing women's health
RebELLEs **AGAINST** public spaces that don't accommodate all bodies
RebELLEs **AGAINST** development that destroys nature
RebELLEs **AGAINST** the class system that keeps us impoverished and deprives us of safe, affordable housing
RebELLEs **AGAINST** the state that forces other countries to adopt the capitalist system
RebELLEs **AGAINST** the devaluation of women's paid and unpaid work
RebELLEs **AGAINST** corporations for making money off our backs
RebELLEs **AGAINST** the advertisers who destroy our self-esteem and then sell it back to us
RebELLEs AGAINST CAPITALISM

RISE AGAINST the industries that cause us to hate our bodies and our sexuality
RISE AGAINST heterosexism that makes it seem that there is only one way of living, loving and being sexual
RISE AGAINST the socialization of children in gender binaries, race categories and colonial erasures
RISE AGAINST the education that reinforces the heteronormative nuclear family
RISE AGAINST the religious Right and its influence on State policy and legislation
RISE AGAINST rape and violence against women
RISE AGAINST the objectification and control of women's bodies
RISE AGAINST all anti-choice bills, laws and strategies
RISE AGAINST the sexual division of labour
RISE AGAINST poverty and women's economic disadvantage and dependency
RISE AGAINST income support programs based on family status instead of individual status
RISE AGAINST masculinists, their false claims and demagogic arguments
RISE AGAINST sexual exploitation
RISE AGAINST PATRIARCHY

Nous souhaitons des communautés engagées à:

- ★ Éradiquer toutes les formes de violence - incluant la violence sexuelle, institutionnelle, émotionnelle, économique, physique, culturelle, raciale, coloniale, âgiste ou dirigée contre des personnes vivant avec une incapacité
- ★ Contester toutes les formes d'oppression, de pouvoir et de privilège
- ★ Reconnaître que les autres luttes contre l'oppression ne peuvent être séparées de la nôtre, parce que nous sommes toutEs intrinsèquement liéEs et prendre conscience de la position de chacunE dans les différentes structures d'oppressions tout en luttant pour les éliminer
- ★ Libérer nos enfants et nous libérer nous-mêmes des conceptions binaires du genre
- ★ Bâtir des institutions et des structures qui font la promotion des principes de justice, de paix et d'égalité
- ★ Éliminer les inégalités économiques
- ★ Financer et soutenir des services de garde abordables et accessibles; et que chaque mère ait la liberté économique d'assumer son rôle parental comme elle le souhaite
- ★ Apprendre et enseigner la véritable histoire des femmes, des victoires et des luttes que nous avons menées, particulièrement celles des femmes de couleur et des femmes autochtones
- ★ Lutter contre la stigmatisation et la honte des survivantes de problèmes de santé mentale et de troubles psychiatriques, et soutenir leurs luttes.

Nous allons : Changer d'attitude: nous fâcher, refuser, résister, claquer la porte, riposter!

Nous allons : Transformer nos vies quotidiennes et nos relations: chaque petite interaction peut devenir un terrain d'action

Nous allons : Encourager chaque personne à se connaître, à s'aimer et à prendre soin d'elle-même et de son corps

Nous allons : Favoriser la création d'espaces sécuritaires et accessibles où les personnes pourront se définir et s'exprimer sans crainte d'être jugées

Nous allons : Créer des alternatives, écrire de la poésie, des articles, des lettres, faire de l'art

Nous allons : Nous unir avec d'autres, trouver des terrains communs, bâtir des communautés, créer des espaces et des rassemblements féministes, sensibiliser, éduquer, diffuser nos idées

Nous allons : Croire qu'un monde meilleur est possible et travailler à le construire

Nous allons : Nous organiser et lutter: bâtir des alliances avec les organisations féministes existantes et en créer de nouvelles, lutter ensemble et en solidarité, être vues et entendues, déranger, troubler, déstabiliser les pouvoirs établis, devenir des "saboteuses culturelles"

We envision communities committed to:

- ★ Eradicating all forms of violence - including sexual, institutional, emotional, economic, physical, cultural, racial, colonial, ageist and ableist
- ★ Challenging all forms of oppression, power and privilege
- ★ Recognizing that others' struggles against oppression cannot be separated from one's own, because all people are intrinsically linked; and being conscious of how one fits into the different structures of oppression while fighting to eliminate them all
- ★ Freeing our children and ourselves from the gender binary
- ★ Building institutions and structures that promote the principles of Justice, Peace & Equality
- ★ Eliminating economic inequality
- ★ Funding and supporting affordable, accessible childcare, and the economic freedom to mother in the way we choose
- ★ Learning and teaching true herstory and histories of our victories and struggles, especially those of women of colour and Aboriginal women
- ★ Fighting the stigma and shame of mental health and psychiatric survivors and supporting their struggles

We will: Change our attitude: get pissed off, refuse, resist, walk out, speak up!

We will: Transform our daily lives and relationships: actions can take place in small interactions

We will: Encourage people to learn about, care for and love themselves and their bodies

We will: Support safe and accessible space for individuals to define and express themselves without fear of judgement

We will: Create alternatives, write poetry, articles, letters, make art

We will: Join with others, find common ground, build community, create feminist spaces and gatherings, raise awareness, educate, spread the word

We will: Believe that a better world is possible and work to achieve it

We will: Organize and struggle: build alliances with existing feminist groups and create new ones, fight together in solidarity, be seen and be heard, disrupt, trouble, destabilize established powers, become culture jammers

Nous allons : Construire des solidarités basées sur les points communs de nos diverses luttes et perspectives

Nous allons : Valoriser les gens plutôt que l'argent et les profits

Nous allons : Exiger un réinvestissement massif de l'État dans les programmes sociaux et la fin des privatisations

Nous allons : Organiser des journées pancanadiennes d'actions féministes décentralisées contre la montée de la droite

Nous allons : Dénoncer, résister et combattre les projets de loi et les lois sexistes qui menacent nos droits reproductifs, les lois d'immigration racistes, la guerre, le libre-échange, la criminalisation des mouvements sociaux et des militantEs, l'exploitation par les entreprises, le pillage de la terre et la violence envers les femmes

Nous allons : Défendre et promouvoir la sécurité, le respect, la justice, la liberté, l'égalité et la SOLIDARITÉ!

We will: Build solidarity based on the commonality of our diverse struggles and perspectives

We will: Value people rather than profits

We will: Demand massive State reinvestment in social programs and the end of privatization

We will: Organize pan-canadian decentralized days of feminist action against the rise of the Right

We will: Protest and resist sexist bills and laws that threaten our reproductive rights, racist immigration laws, war, free trade, repression, the criminalization of political movements, corporate exploitation and plunder of the earth, and violence against women

We will: Champion safety, respect, justice, freedom, equality and SOLIDARITY!

*Ce manifeste a été adopté au Rassemblement pancanadien de jeunes féministes Toujours RebELLEs /
This manifesto was adopted at the Pan-Canadian Young Feminist Gathering Waves of Resistance,
Montréal, October 13 octobre, 2008.*

Ceci est un appel à l'action! This is a call to action!

Informe-toi, implique-toi! Find out more, get involved!

www.rebelles2008.org
info@rebelles2008.org



TOUJOURS REBELLES!
WAVES OF RESISTANCE